

9月のお誕生日: June 吉成さん(9/1)、愛子Gordilloさん(9/11)、  
安松輝子さん(9/12)、大橋静江さん(9/18)。

2011年9月11日(1988年礼拝開始11月6日)通算第1180号

### お知らせと報告:

● 本日は礼拝後信徒会があります。是非お残り下さい。

### 今週の活動:

- 13日(火)はアーバイン家庭集会、愛子G. 宅ー10:30:AM
- 14日(水)The Griffith Observatory、参加される方はLCR駐車場まで9:30AM集合
- 15日(木)Care Connections Network (何でもお世話ネット)の健康管理教育講座です。ランチも兼ねていますので、早めに英美L. に申し込んでください。
- 25日に行われます召天者記念礼拝の聖壇に置く遺影をご準備の方は日本語部事務所までなるべく早めにお持参下さい。
- 9月、10月の礼拝奉仕サインアップシートにご協力ください。受付においてあります。

**お祈り:健康:** 松井昭子さん、藤田Estherさん一郎さん、美智子 J. さん、千鶴子 M. さん、星勝男さん、志垣望さん、今井則子さんのお父様、広子Schwartzさんのご両親、鹿島義廣さんと好子さん(奈良在住)、志垣豊美さんのお母様、長友タツ子さん(熊本在住)。

**旅行:** June 吉成さん。

### 2011年9月の予定

9/4	合同礼拝・Kick Off BBQ	10:00AM	LCR
毎木曜日	聖書を読む会	10:00AM	Joyce's Library
9/8、22	事務打ち合わせ	1:00PM	JMオフィス
9/14	The Griffith 天文台見学	10:30AM~5:00PM	
9/15	CCNのアルツハイマー勉強会	11:30AM	B. Hall
9/11、18	キリスト教101	10:00AM	T Hall
9/12、26	英会話教室	12:30PM	Joyce's Library
	Line Dance	1:45PM	T Hall
9/13、27	アーバイン家庭集会	10:30AM	愛子G.宅

## 週報 復活ルーテル

### 聖霊降臨後第十三主日聖餐礼拝

#### 2011年の主題

「わたしにつながっていなさい。わたしも  
あなたがたにつながっている。」

ヨハネ 15:4



### 復活ルーテル教会 ・ 日本語部

9812 Hamilton Avenue  
Huntington Beach, CA 92646-8014  
日本語部直通電話:(714)964-1912

<jministry@lcrhb.org>  
主任牧師: E. Carl Zimmermann  
<revecz@verizon.net>

日本語部牧師:岸野 豊  
携帯:(714)401-9457  
牧師・教区長補佐:安達 均  
website: california.lcrjm.com

### 2011年9月18日聖霊降臨後第14主日聖餐礼拝午前11:15分

司式:	民 Day 姉	聖書日課	
説教:	岸野 豊 牧師	第一日課	ヨナ書 3:10-4:-11
奏楽:	安達 さと子 姉	第二日課	フィリピ 1:21- 30
聖書朗読:	白井倭文子 姉	福音書	マタイ 20: 1- 16
献金/祈り:	深見祥子 姉	讃美歌	
受付:	大橋静江 姉	讃【21】5、	讃【21】449、
音響/録音:	松井 誠史 兄	讃【21】56、	讃【21】579

聖霊降臨後第13主日聖餐礼拝 2011年9月11日11時15分



司式: 深見祥子 姉  
 説教: 岸野 豊 牧師  
 奏楽: 安達さと子 姉  
 聖書朗読: 星 由紀子 姉  
 献金/祈り: 上原伴子 姉  
 受付: 愛子Gordillo 姉  
 音響/録音: 松井 誠史 兄

《開会の部》

前奏・点火 (座)  
 初めの歌 (起) 讃美歌164 “こひつじをば”  
 み名による祝福  
 罪の告白の勧め  
 罪の告白  
 赦しの宣言  
 キリエ  
 讃美歌 (座) 讃【21】357 “力に満ちたる”  
 今日の祈り (座)

全能・永遠の神さま。  
 あなたは、信じる者に、まことに貴い約束を与えられました。  
 あなたの約束を信じて、あらゆる疑いに打ち克つ強い信仰  
 を与えてください。み子、主イエス・キリストに  
 よって祈ります。アーメン。

《みことばの部》

第一日課 創世記 50:15-21 (旧 92頁)  
 第二日課 ローマの信徒への手紙 14: 1-12 (新 293頁)  
 福音書 マタイによる福音書 18:21-35 (新 35頁)

みことばの歌 (座) 讃【21】189 “ちいさいこどもの”

説教 「赦すことの大切さ」 “The importance of Forgiveness”

信仰告白 (起) 使徒信条

《奉献の部》

献金 (座)  
 献金の祈り (座)  
 執り成しの祈り (座)

《聖餐の部》

聖餐讃美歌 (座) 讃【21】81 “主の食卓を囲み” 1節  
 聖餐への招きと聖餐

主の祈り



天にまします我らの父よ。願わくはみ名をあがめさせたまえ。  
 み国を来たせさせたまえ。み心の天になるごとく、地にもなさせたまえ。  
 我らの日ごとの糧を今日も与えたまえ。我らに罪を犯す者  
 を、我らが赦すごとく、我らの罪をも赦したまえ。我らを試みに会  
 わせず、悪より救い出したまえ。国と力と栄えとは、限りなく汝の  
 ものなればなり。 アーメン。

聖餐の讃美歌 (起) 讃【21】81 “主の食卓を囲み” 2、3節

《派遣の部》

祝祷・アーメン 三唱

おわりの歌 (起) 讃美歌503 “はるのあした”

**今日の福音** 人生の中で、一番難しい事の一つは、私、私たちに  
 にとって他者との関係を平和に保つことです。自己中心に物事を考える  
 のは私たちの悪い癖です。無意識の内に自分の思っている事を正当化  
 していてそれに反対されたり、非難されると心の中の冷静さを失って  
 しまい他者の言葉も耳に入らなくなります。それが家族の中でも、友  
 達の中でも、社会の中でも出てきます。これは私の問題であることを  
 知っています。暫くすると、後悔の念に駆られ私はなんて惨めな者だろ  
 うと心が痛みます。そこで神様に祈ります。私のこの傲慢な態度を神  
 様どうか赦してください。この繰り返しの人生を私たちは過ごしてき  
 たのではないのでしょうか？イエス様は、この全てをご存知です。そし  
 て私、私たちを赦して下さいののです。赦すことの大切さは、愛  
 すことの大切さでもあるのです。岸野